

Charming English Series



魅力英文书系

名企 CEO 传奇

何一鸣 魏 蕾 编著



中国海洋大学出版社
China Ocean University Press



Top CEO Legends

名企 CEO 传奇

何一鸣 魏 蕾 编著



中国海洋大学出版社
China Ocean University Press



图书在版编目 (CIP) 数据

名企 CEO 传奇: 汉英对照 / 何一鸣, 魏蕾编. —青岛: 中国海洋大学出版社, 2009.1

(魅力英文书系)

ISBN 978-7-81125-058-9

I. 名… II. ①何…②魏… III. ① 英语—汉语—对照读物② 企业家—生平事迹—世界 IV. H319.4: K

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2008) 第 075431 号

出版发行 中国海洋大学出版社

社 址 青岛市香港东路 23 号

邮 编 266071

网 址 <http://www.ouc-press.com>

电子信箱 pankeju@126.com

订购电话 0532-82032573 (传真)

丛书策划 李夕聪

责任编辑 潘克菊 李夕聪

电 话 0532-85902533

印 制 淄博恒业印务有限公司

版 次 2009 年 1 月第 1 版

印 次 2009 年 1 月第 1 次印刷

成品尺寸 165mm×225mm 1/16

印 张 20

字 数 300 千字

定 价 26.80 元



写在前面

“全球 500 强企业”的 CEO 们大都有传奇般的职业生涯。无论他们走到哪里，都是光芒耀眼的明星，都是媒体追逐的焦点，都是人们崇拜的偶像。是什么使这些商界大腕脱颖而出，成为翘楚？王侯将相宁有种乎？如果您也有这样的疑问，那么，让我们翻开这本书，一起走进他们的生活。或许您会发现，他们能做到的，您同样可以做到！您同样可以很优秀！

阅读本书，我们仿佛去参加一场商界至尊的盛宴。

首先出场的嘉宾是大名鼎鼎的沃尔玛创始人——**山姆·沃顿**。山姆出身卑微，白手起家，却当上了全球零售服务业的“大王”，圆了自己的“美国梦”。第二位嘉宾亚洲首富、和记黄埔掌门人——**李嘉诚**。他自幼家境贫寒，并未受过正规学校教育，但志存高远，勤奋刻苦，阅历丰富，在亚洲乃至全球的地产和港口物流业界都是一位叱咤风云的人物。而他为人谦和，尚忠尚孝，爱国济世，堪称中华企业家的楷模。第三位嘉宾迪士尼公司的开山鼻祖——**华特·迪士尼**。这位集编剧、制片、导演、配音于一身的好莱坞巨匠，

曾穷得与老鼠为伍，历经沉浮，但矢志不渝，终于凭着自己的天才想象，缔造了这个地球上最大的快乐王国。正所谓穷则弥坚，终成大器！

第四位出场的是微软公司的创始人——**比尔·盖茨**。这位哈佛大学法学院的辍学生准确把握住时代的脉搏，把他的青春、激情和智慧都倾注到软件事业上，不仅改写了自己的人生，也改写了人类文明的历史。第五位嘉宾耐克公司创始人——**菲利普·耐特**。这位曾经的中跑运动员经营运动鞋自然是行家里手，策划名人广告的天赋更令人刮目。在捧红了迈克尔·乔丹，捧红了泰戈·伍兹的同时，也捧红了耐克品牌。第六位嘉宾星巴克公司的创始人——**霍华德·舒尔茨**。他把专业水平调制的咖啡和古老文明的魅力带给了大众，开辟了生活的“第三空间”。

接下来出场的嘉宾都是企业界的管理精英、世界级大牌企业的职业经理人，他们个个身怀绝技，在商海的风口浪尖之中，尽显英雄本色。其中有外表温文尔雅、但以“凶猛的管理”而著称的宝洁公司 CEO——**雷富礼**；有行事低调，待人宽容，首创“移动信息社会”理念的诺基亚公司 CEO——**约玛·奥利拉**；有以“安静管理”、知人善用而为人称道的可口可乐公司 CEO——**罗伯特·高兹耶达**；有息事宁人、解决争端的高手，时代华纳的救世主——**理查德·帕森斯**；有出身汽车世家，德国汽车工业的天才设计大师，以“恐怖管理”而著称的大众汽车公司 CEO——**费迪南·皮耶希**；还有未曾上过大学、却掌管全球第二大金融公司的汇丰银行集团 CEO——**庞约翰**。

最后出场的嘉宾都是大师级人物，他们都具有超人的远见和与

与时俱进的行为准则，对行业的发展形态和企业的经营战略了如指掌，管理技能炉火纯青，创造了成长的神话，他们的经营理念和管理学说已被全球企业家奉为经营企业的“葵花宝典”。其中第一位大师便是被业界评论家称为“中子弹杰克”的通用电气 CEO——**杰克·韦尔奇**。他在执掌通用电气帅印期间，高举“多元化”大旗，使企业市值在 20 年间增长了 40 倍，成为全球“巨无霸”；他本人也因此被誉为“20 世纪最伟大的 CEO”。第二位大师是被誉为“日本制造之父”的索尼公司创始人兼 CEO——**盛田昭夫**。他以日本人特有的执着与敬业精神及其敏锐的商业触角，在全球培育出“日本制造等同于高质量”的消费理念，使日本的企业文化风靡欧美，成为日本企业家中震古烁今的一代宗师。第三位大师是当今世界首富、被奉为“股神”的伯克希尔·哈撒维公司的 CEO——**沃顿·巴菲特**。他对股票市场的研究可谓苦心孤诣，达到了出神入化的境界，被华尔街乃至全球的股市玩家奉若神明，他的生意经堪称纵横股市的“金科玉律”。

全书共选取了 15 个人物，每个人物设 6 个板块。[**名人小档案**] 使您对每位 CEO 的基本情况于一瞥之间尽收眼底；[**名人小传**] 细说 CEO 们的家庭背景、成长历程、性格特征、管理风格和经营壮举，使您在啧啧与唏嘘之间，体味他们职业生涯的起伏跌宕。您可以在 [**名人访谈**] 中与 CEO 们倾心交谈，切磋技艺，聆听心声，感觉他们的忧愁与恐惧，分享他们的憧憬与快乐。[**名人隽语**] 是 CEO 们对事业得失的经验总结，是智者的人生悟语，这些只言片语，或许就会使您受用一生。[**名人逸事**] 采撷 CEO 们的生活点滴，折射人性的光谱，使您能从不同的维度了解他们的执业理念和行事风格，从人性的视角诠释成功故事。“全球 500 强”企业是这些 CEO 们展露才华的舞台，[**企业概览**] 简约介绍 CEO 所属企业所从事的行业、主打品

牌、主要竞争对手和业绩表现。

本书采用英汉双语模式，语言纯正流畅，注释准确翔实。编写本书的初衷是希望您在解读 CEO 们的职业生涯、挖掘智慧之泉的同时，习得关于全球型跨国企业、国际知名品牌及企业管理的一些常识，在受启迪，获得智慧的同时，提高自己的英语水平。

我们怀着一颗虔诚的心，将这本书呈现给亲爱的读者，是因为在编写、编辑本书的过程中我们每时每刻都在被书中 CEO 们的人格魅力感召着，熏陶着，激励着……他们不仅为世界创造了无尽的物质财富，他们也给世人带来了无法估量的精神财富。他们才华横溢，他们坚韧顽强，他们睿智豪情，他们胸怀世界……这一切一切无不让我们敬佩，令我们折服。

亲爱的读者朋友，您的收益，是对我们的慰藉。您的欣赏，是对我们的奖赏。愿您事业发达，梦想成真！

公司简介

伯克希尔·哈撒维是一家拥有众多分支机构的控股公司。该公司创立于1965年，总部设在美国内布拉斯加州的奥马哈。其核心业务是保险业，包括财产和意外保险、再保险、非标准专业保险等。在过去的25年里，该公司股东的年均回报率高达25%，运用资本数额庞大，而负债极少，令人侧目。

如今哈撒维的业务已经多元化，包括糖果生产、零售，家居装修，百科全书、吸尘器、珠宝销售，报纸出版，制服生产和分销，鞋类的生产、进口和分销等。

Top Competitors

ABN AMRO Holding N.V. 荷兰银行控股公司

AXA 法国金盛集团

Barclays PLC 英国巴克莱银行集团

CIGNA Corporation 美国信诺保险集团

General Electric Company 通用电器公司

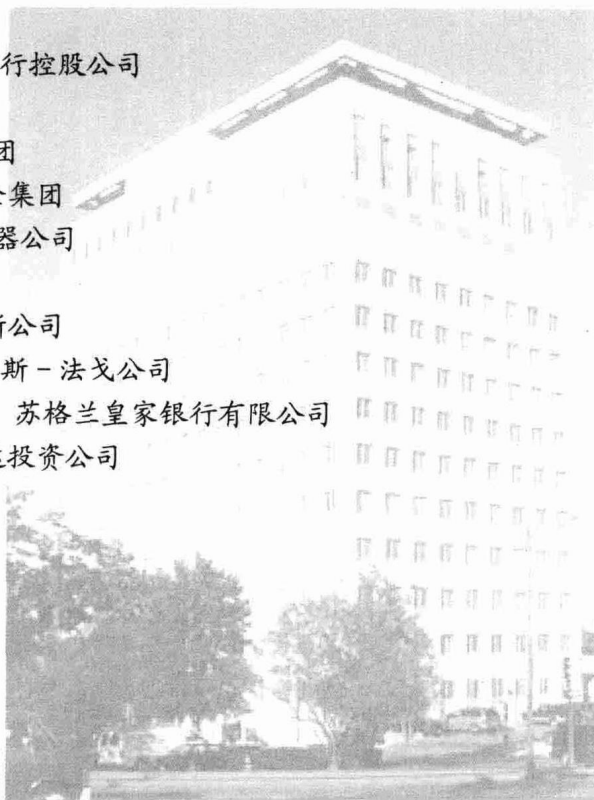
ING Groep N.V. 荷兰国际集团

Onex Corporation 加拿大奥乃克斯公司

Wells Fargo & Company 美国威尔斯-法戈公司

Royal Bank of Scotland Group PLC 苏格兰皇家银行有限公司

Fidelity Investments, Inc. 美国富达投资公司



CONTENTS

Sam Walton

The King of Department Stores

山姆·沃顿 沃尔玛

3 / 百货店之王

穷且弥坚
终成大器

WAL★MART

Li Ka-shing

The Richest Man in Asia

李嘉诚 和记黄埔

22 / 亚洲首富



Walt Disney

The Greatest Dream Maker

华特·迪士尼 迪士尼

39 / 造梦大师



WALT DISNEY

激情似火
时代宠儿



Bill Gates

King of Software

比尔·盖茨 微软

软件之王 /65



Philip H. Knight

A Middle-Distance Runner Who Makes Sports Shoes

菲利普·耐特 耐克

制造运动鞋的中跑运动员 /86



Howard Schultz

The Chief Global Strategist of Starbucks

霍华德·舒尔茨 星巴克

星巴克的首席全球战略家 /105

商海风云
英雄本色

Alan G. Lafley

The Aggressive Rebuilder of P&G

雷富礼 宝洁

125 / 凶猛的宝洁再造者

P&G

Jorma Ollila

A Low-Profile Tycoon in Telecommunications

约玛·奥利拉 诺基亚

149 / 不显山不露水的电信业巨子

NOKIA

Roberto Goizueta

可口可乐

167 / 罗伯特·高兹耶达

Coca-Cola

Richard Parsons

The Savoir of Time Warner

理查德·帕森斯 时代华纳

189 / 时代华纳的救世主

Time Warner

Ferdinand Piëch

The Person Who Firmly Holds the Steering Wheel of VW

费迪南·皮耶希 大众汽车

209 / 紧握大众方向盘的人





John Bond

A Financial Talent Without Higher Education

庞约翰 汇丰银行

一个没有上过大学的金融奇才 / 223

登峰造极
一代宗师



Jack Welch

The World's Number One CEO

杰克·韦尔奇 通用电器

世界第一首席执行官 / 243

SONY

Akio Morita

Father of Made in Japan

盛田昭夫 索尼

“日本制造”之父 / 265

Warren E. Buffett

The Richest Man in the World

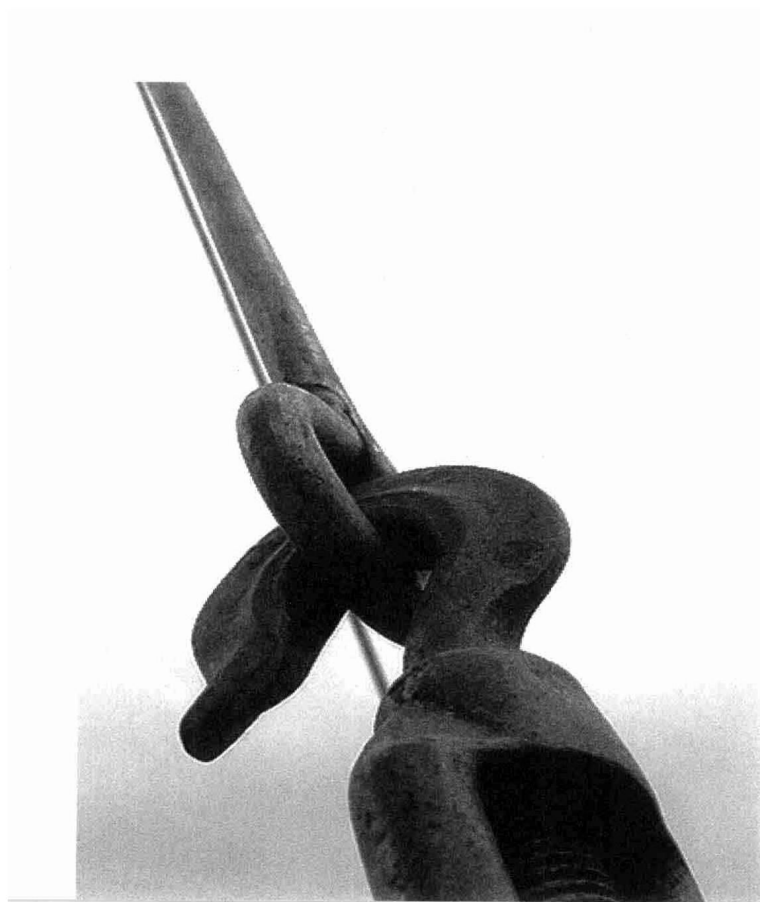
沃伦·巴菲特 伯克希尔·哈撒维

世界首富 / 284



穷且弥坚

终成大器



WAL★MART[®]

沃尔玛

Always low prices

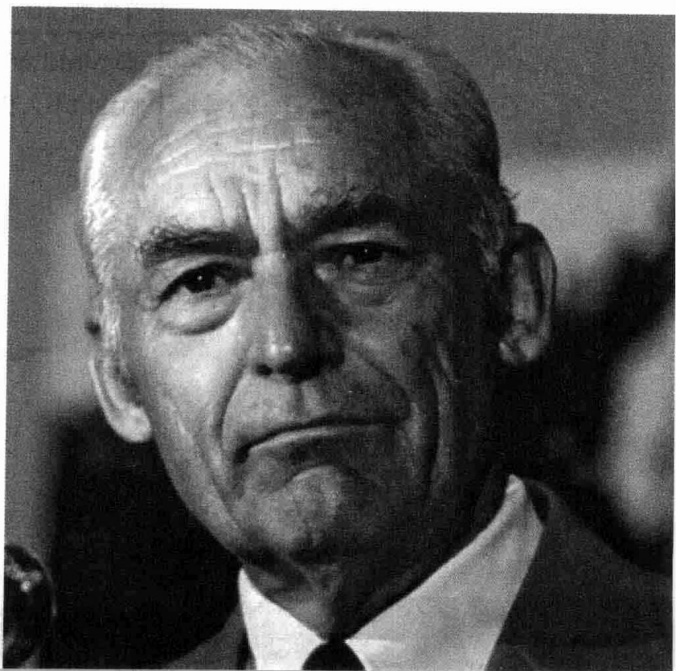
Sam Walton

The King of Department Stores

百货店之王

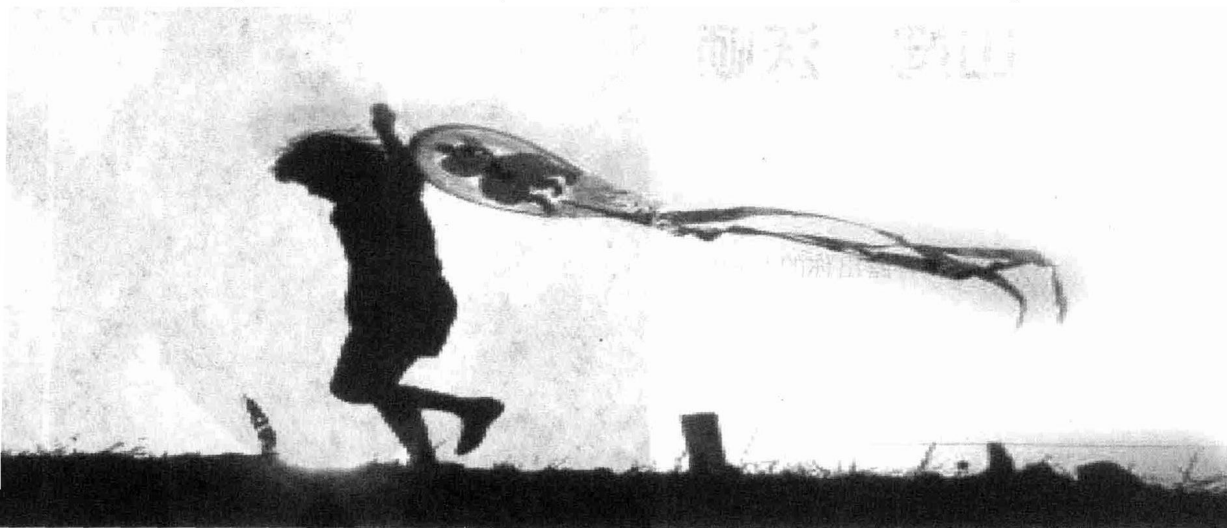
山姆·沃顿

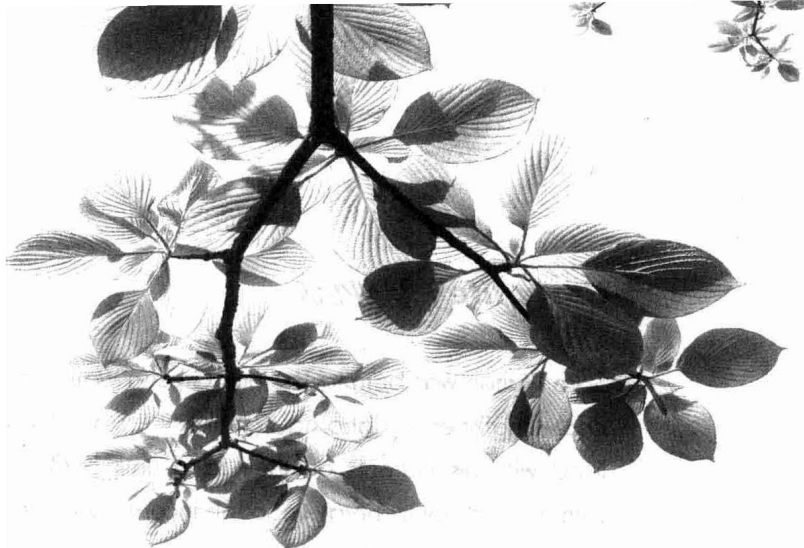
请对顾客露出你的八颗牙



Mini-Archive 名人小档案

	Nationality: American
Birth	March 29, 1918 in Kingfisher, Oklahoma 俄克拉荷马州金菲舍尔区
Death	April 6, 1992
Occupation	Founder of Wal-Mart, President, Chairman and CEO
Family	Married Helen Robson with four children
Education Background	Business major of University of Missouri 密苏里州立大学商科毕业
Business Career	1962-1988, President, Chairman and CEO of Wal-Mart Stores, Inc. 沃尔玛总裁、董事长兼 首席执行官
Awards	the Medal of Freedom shortly before his death 临终前不久获“自由奖章”





Biography

名人小传

山姆·沃顿是美国两大零售连锁店沃尔玛和山姆会员商店的创办人，是世界上最富有的家庭——沃顿家族的族长。沃顿是零售业的先驱，他在美国经营的折扣购物店获得了巨大成功。他把采购成本削减到最低程度，然后让利给顾客。这意味着他必须通过在美国开新店增加销售才能增加利润。1962年沃顿的第一家沃尔玛开业，然后在全国各地相继开店，至1991年，沃尔玛已经成为世界最大的零售商。尽管沃顿于1992年去世，但他的儿女们继承了他的遗产，并把沃尔玛开到了中国。

沃顿家族五人2001年包揽了《福布斯》全球富翁榜的第7至11位，五人的资产总额达到931亿美元，比当时的世界首富比尔·盖茨高出344亿美元，成为世界上最富有的家族。